

Revenue NSW đảm nhiệm việc thu tiền phạt cho hơn 250 cơ quan, bao gồm:



Các hội đồng thành phố

- Các vi phạm đậu xe
- Các vi phạm về súc vật
- Bỏ rác không đúng chỗ



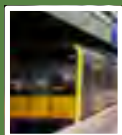
Cảnh sát NSW

- Đi xe đạp/xe gắn máy mà không đội nón bảo hiểm
- Chạy xe quá tốc độ
- Quay tít bánh sau để 'đốt lốp' bốc khói (burnouts)



Lộ vận và Hàng hải

- Máy chụp hình
- Đèn giao thông
- Lệ phí cầu đường



Cơ quan chuyên chở NSW

- Không có thẻ Opal khi đi xe buýt hoặc xe lửa
- Không có thẻ giảm giá
- Uống rượu/hút thuốc trên xe lửa và trên sân ga



Ủy ban Bầu cử NSW

Không đi bầu trong cuộc:

- Bầu cử tại tiểu bang NSW
- Bầu cử chính quyền địa phương NSW

Chi tiết liên lạc của Revenue NSW

Revenue NSW có thể cung cấp thông tin về các giấy phạt, các lệnh áp buộc, việc đình chỉ bằng lái xe hoặc giấy đăng bộ xe.



revenue.nsw.gov.au



**Dọ hỏi về các khoản Phạt
1300 138 118**

**Các khoản phạt quá hạn
1300 655 805**

Những người khiếm thính hoặc khó khăn về nói

TTY 133 677

Cần tư vấn pháp lý?

LawAccess, một dịch vụ miễn phí của chính phủ qua điện thoại nhằm cung cấp thông tin pháp lý, có thể giúp quý vị. Quý vị có thể liên lạc LawAccess qua số **1300 888 529**.



RevenueNSW

Revenue NSW: ISO 9001 - Quality Certified
Department of Finance, Services & Innovation

© Tiểu bang New South Wales qua Revenue NSW, 2017. Có thể tự do sao chép và phân phối tài liệu này cho hầu hết các mục đích, tuy nhiên có áp dụng một số giới hạn. Hãy đọc thông báo về bản quyền tại revenue.nsw.gov.au hoặc liên lạc Revenue NSW.

Nhận được một giấy phạt + Thông tin

Tìm hiểu các lựa chọn của quý vị

Receiving a fine - Knowing your options



Nếu quý vị nhận được một giấy phạt, nên tìm hiểu về các lựa chọn của mình với Revenue NSW.

Vietnamese



Revenue NSW
revenue.nsw.gov.au

Tại sao cần có hệ thống phạt?

Hệ thống phạt được đặt ra nhằm tạo ảnh hưởng đến hành vi, bằng cách đảm bảo rằng các cá nhân phải chịu trách nhiệm một khi họ phạm luật.

Điều này cũng có nghĩa là nếu một người làm việc gì mà chỉ mắc lỗi vi phạm nhỏ, người đó không phải ra tòa.

Tôi có các lựa chọn gì khi nhận được giấy phạt?

Khi nhận được giấy phạt, quý vị có thể:

1. trả trọn số tiền phạt, **hoặc**
2. trả góp làm nhiều kỳ, miễn là khoản phạt sẽ được trả hết theo kỳ hạn như đã nêu trong Penalty Reminder Notice (Giấy Nhắc Phạt), **hoặc**
3. nếu quý vị gặp khó khăn tài chính, chúng tôi có thể gia hạn trong kế hoạch trả tiền:
 - gia hạn hai tháng **hoặc**
 - gia hạn lâu hơn nữa nếu quý vị đang nhận được trợ cấp của chính phủ, **hoặc**
4. nếu quý vị không phải là người lái xe thì trước kỳ hạn nộp phạt hãy chuyển mức phạt đến người lái xe có trách nhiệm. Quý vị có thể làm việc này qua trang mạng hoặc nộp một tờ khai hữu thệ (statutory declaration), **hoặc**
5. nộp đơn qua trang mạng hoặc gửi qua bưu điện để yêu cầu việc tái xét nếu có hoàn cảnh đặc biệt và nhớ kèm văn bản chứng cứ, **hoặc**
6. đưa sự việc ra tòa bằng cách nộp đơn trực tuyến **hoặc** gửi qua bưu điện.
Ghi chú: Tòa án có thể tính phí tổn.

Bấm vào mục [myPenalty](#) trên trang mạng [revenue.nsw.gov.au](#) để trả phạt, xem hình ảnh, có hành động hoặc tìm hiểu thêm về mức phạt của quý vị.

Việc gì xảy ra nếu tôi không thanh toán tiền phạt?

Nếu quý vị không thanh toán việc nộp phạt trước ngày (hoặc vào ngày) tới hạn như đã nêu trong Penalty Reminder Notice, Revenue NSW sẽ gửi thông báo Overdue Fine Notice (Thông báo về Tiền phạt Trễ hạn) và tính thêm phụ phí (giảm phụ phí nếu người vi phạm là trẻ vị thành niên). Phải trả tiền trong vòng 28 ngày.

Nếu quý vị không trả khoản tiền theo như thông báo Overdue Fine Notice:

- bằng lái xe của quý vị có thể bị đình chỉ và việc đăng ký xe cộ của quý vị bị hủy bỏ. Những việc này sẽ dẫn đến các phí tổn thêm nữa. Quý vị cũng sẽ không thể giao dịch được nữa với Roads and Maritime Services
- Revenue NSW có thể ủy quyền cho Sheriff (thừa phát lại) tịch thu hàng hóa hoặc tài sản của quý vị
- Revenue NSW cũng có thể lấy tiền từ lương hoặc tài khoản ngân hàng của quý vị thông qua lệnh sai áp.

Các lựa chọn khác

Xem mục [myEnforcement Order](#) tại trang mạng [revenue.nsw.gov.au](#) hoặc gọi đến chúng tôi để trả tiền hoặc để lập kế hoạch trả tiền và khỏi bị đòi nợ nữa.

Nếu quý vị đang nhận trợ cấp từ chính phủ và muốn trả góp tiền phạt đều đặn bằng cách khấu trừ trực tiếp từ khoản trợ cấp thay vì phải tự thu xếp việc trả tiền, Revenue NSW có thể làm việc này thông qua hệ thống Centrepay.

Nếu quý vị trả tiền đều đặn, Revenue NSW sẽ tạm dừng tất cả các hành động áp buộc. Thông thường, bằng lái xe bị đình chỉ hoặc việc đăng ký xe cộ bị hủy bỏ sẽ có thể được phục hồi sớm sau khi quý vị khởi sự trả tiền.

Nếu quý vị không phải là người lái xe, hãy nêu tên người tài xế chịu trách nhiệm.

Trước ngày tới hạn trả phạt, quý vị hãy nêu tên người tài xế chịu trách nhiệm, bằng cách điền đơn trực tuyến. Chúng tôi sẽ kiểm tra thông tin mà quý vị cung cấp, và người nào đưa thông tin lừa dối hoặc giả trá sẽ có thể bị phạt lên tới \$11.000.

Tôi có thể trả tiền phạt bằng cách nào nữa?

Nếu quý vị có vấn đề về tâm thần hoặc rượu/ma túy, là người vô gia cư mà tài chính quá eo hẹp, hoặc dưới 18 tuổi, quý vị có thể hợp lệ để nhận được chương trình Work and Development Order (Lệnh Làm việc và Phát triển (WDO)). WDO giúp quý vị trả phạt bằng cách làm việc không lương hoặc tham gia các khóa học hoặc chương trình chữa trị nào đó.

Việc tham gia WDO chỉ có thể thực hiện nếu đơn được hỗ trợ bởi một cơ quan hoặc nhân viên y tế được chuẩn nhận. Muốn biết thêm thông tin, vào trang mạng [revenue.nsw.gov.au](#)

Nếu như tôi không thể làm theo kế hoạch trả tiền hoặc WDO?

Revenue NSW có thể tạm ngừng việc đòi phạt nếu quý vị gặp phải vấn đề nghiêm trọng về sức khỏe, tài chính hoặc gia đình. Trong một số trường hợp, có thể được miễn nộp phạt. Vui lòng liên lạc chúng tôi để biết thêm chi tiết.

Hardship Review Board (Ban Xét duyệt Hoàn cảnh Khó khăn)

Ban này độc lập và xét duyệt một số các quyết định của Revenue NSW.

Quý vị có thể hội đủ điều kiện để nộp đơn xin xét duyệt nếu gặp phải khó khăn trầm trọng và chúng tôi đã từ chối việc:

- hủy phạt cho quý vị
- cho phép quý vị trả góp theo một kế hoạch
- cho phép quý vị trả góp với khoản tiền quý vị đề nghị
- cho phép quý vị tham gia chương trình Work and Development Order (WDO)

Muốn biết thêm thông tin, viếng trang mạng: [hrb.revenue.nsw.gov.au](#)

Fines Hardship Review Board
(02) 6354 7116